

MR/mtf

Ref. Civops 1366/63

8 October 1963

TO: Mr. H. Pichler, Controller  
Civops Funds

FROM: James R. Brooks, Deputy Chief  
Civilian Operations

SUBJECT: Clearing of Forest Programme project being financed  
from German Counterpart

Attached is the following project, signed by all parties for  
financing from counterpart funds derived from German economic aid:

Project No. 2 - Clearing of Forest Programme

Will you kindly send this to the Finance Office with instructions  
to establish a budget for this project out of Account No. 430, Republic  
of Congo Special Account "Aide économique allemande".

You will note that payment of the vouchers is authorized in the  
same fashion as for payments under Title I counterpart funds. I  
suggest that you arrange with Mr. D. Chaturvedi for the presentation  
of vouchers for payment through your office so that they may receive  
not only Mr. Chaturvedi's certification, but your own.

ROYAUME DU CONGO  
REPUBLICQUE DU CONGO  
ROYAUME DU CONGO  
ROYAUME DU CONGO

UN CONGO  
ORGANISATION DES NATIONS UNIES



IN THE CONGO  
UNITED NATIONS ORGANIZATION



Office of the Chief      Project No. 2  
of Civilian Operations      Ref. Clearing  
                                 of Forest  
                                 Programme  
  
                                 Counterpart of  
                                 German Aid  
                                 Committee  
                                 Doc.Civ.Ops.G.2

Bureau du Chef      Projet No. 2  
des Opérations      Ref. Programme pour la  
Civiles - ONUC      défrichement  
                                 d'une forêt  
  
                                 Commission des Fonds  
                                 de Contrepartie de  
                                 l'Aide Allemande  
                                 Ops.Civ. Doc. G.2

#### PROJECT AGREEMENT

Agreement entered into on 9 September 1963 between the Government of the Republic of the Congo (hereinafter referred to as Government) and the United Nations (hereinafter referred to as UN).

Whereas, on 27 December 1962 the Government of the Federal German Republic granted to the Republic of the Congo imports to the value of DM 10 million to assist the Congo in providing essential foodstuffs for its economy; and

Whereas, it was agreed that the Congolese francs accruing from the sale of imported foodstuffs should be utilized by the UN to assist in the development of the Congolese economy by establishing a Development Project Programme worked out jointly by the Government and the UN with the approval of the Government of the Federal German Republic; and

Whereas, it was agreed that the Government and the UN shall agree upon

#### PROJET D'ACCORD

Accord conclu le 9 Septembre 1963 entre le Gouvernement de la République du Congo (ci-après dénommée "le Gouvernement") et l'Organisation des Nations Unies (ci-après dénommée "l'ONU")

Considérant que, le 27 Décembre 1962, le Gouvernement de la République Fédérale d'Allemagne a accordé à la République du Congo un crédit de 10 millions de Deutsche mark pour l'importation des denrées alimentaires de première nécessité qui sont indispensables à l'économie du pays; et

Considérant qu'il a été convenu que les sommes en francs congolais provenant de la vente des denrées alimentaires importées seraient utilisées par l'ONU de manière à favoriser le développement de l'économie congolaise par la création d'un programme relatif aux projets de développement, élaboré conjointement par le Gouvernement et par l'ONU, avec l'approbation du Gouvernement de la République Fédérale d'Allemagne; et

Considérant qu'il a été convenu que le Gouvernement et l'ONU détermineraient



suitable procedures providing that expenditures in connection with the above-mentioned purposes be made on the same principles as those in force for the counterpart funds under the Agreement between the UN and the Government dated 12 June 1961; and

Whereas, the Ministry of Agriculture desires to clear the underbrush from a forest comprising saplings of valuable hardwoods, in order to conserve this valuable investment belonging to the Forestry Department of the Province of Lac Léopold II

Now therefore it is hereby agreed between the parties hereto as follows:

1. The UN hereby agrees to grant to the Government CF. 1,681,000, and to grant US \$730 in foreign exchange out of project 01-01 contained in the 1963 budget for Civilian Operations for the Congo, for the purpose of financing the following described programme in accordance with the budget below set forth in the manner and under the rules and procedures described below, which development programme it is mutually agreed is given priority rating and is designed to promote balanced economic development in the Congo.

2. Between 1953 and 1961 the Forestry Department of the Province of Lac Léopold II planted valuable hardwoods on 15,720 acres of land. These

d'un commun accord les procédures appropriées, à condition que les dépenses engagées aux fins susmentionnées soient soumises aux mêmes principes que ceux qui sont en vigueur dans le cas des fonds de contrepartie qui font l'objet de l'Accord en date du 12 juin 1961 conclu entre l'ONU et le Gouvernement; et

Considérant que le Ministère de l'agriculture désire débroussailler de jeunes peuplements forestiers composés d'essences feuillues de grande valeur, afin d'assurer la conservation de cet investissement précieux qui appartient au Service forestier de la province du Lac Léopold II

Les parties au présent accord sont convenues de ce qui suit:

1. L'Organisation des Nations Unies accepte, par le présent accord, d'attribuer au Gouvernement FC. 1,681,000 en monnaie nationale et de lui accorder 730 dollars des Etats-Unis en devises, à prélever sur les crédits inscrits au titre du Projet No. 01-01 dans le budget des Opérations civiles des Nations Unies au Congo pour 1963, en vue de financer le programme décrit ci-dessous, conformément au budget qui figure ci-après, selon les modalités et en exécution des règles énoncées ci-dessous, les deux parties étant convenues que le présent programme de développement bénéficie de la priorité et est de nature à favoriser un développement économique équilibré au Congo.

2. De 1953 à 1961, le Service forestier de la province du Lac Léopold II a planté des essences dures de grande valeur sur 6.365 ha. Ces forêts de



forests of young hardwoods represent an investment of approximately CF. 40 million and are a potential earner of foreign exchange. This project is designed to clean and remove under-brush and creepers and other deadwood which are inhibiting the growth of young trees. The cost of the clearing is approximately CF. 300 per hectare. A more detailed description of this work is attached to and made part of this Agreement.

Supervision of the project will be provided by a forestry adviser of FAO under the Civilian Operations programme of technical assistance to the Congo.

#### BUDGET

4. The foreign exchange of U.S. \$730 required for this project will be provided by project 01-01, and CF. 1,681,000 will be provided from the Congolese franc counterpart of the German aid.

5. Payments of goods and services procured by the Government in connection with the project

jeunes feuillus représentent un investissement d'environ FC. 40 millions susceptible de devenir ultérieurement une source de devises. Le présent projet doit permettre de couper et d'enlever les broussailles et les lianes ainsi que les débris végétaux qui entravent la croissance des jeunes arbres. Le coût du défrichage s'élève à environ FC. 300 par hectare. Une description plus détaillée de ces travaux est annexée à ce document, et est considérée comme faisant partie du présent accord.

La direction générale des travaux sera assurée par un conseiller forestier de la FAO relevant du programme d'assistance technique des Opérations civiles au Congo.

#### BUDGET

4. Le budget nécessaire pour l'exécution de ce projet demandera l'utilisation de devises étrangères de EU \$730 à la charge du projet 01-01, et de FC. 1,681,000 à couvrir sur les ressources du Fonds de l'Aide allemande.

5. L'ONU versera le prix des marchandises et services acquis par le Gouvernement dans le cadre du projet,



will be paid by the UN or reimbursed to the Government upon written request of the Ordonnateur Trésorier of the Government, accompanied by receipted bills, payrolls, vouchers, or other documents certified by him to be correct and payable and which will identify the goods or services financed and the project against which the goods and services are to be charged. Alternatively, the UN will, upon such written request, and accompanied by the same documentation indicating that payment has not yet been made on behalf of the Government, pay to the payee, person, firm, or agency, the amount claimed.

6. The Government agrees to maintain and make available to the UN at its request adequate records, books, accounts and reports concerning the project for the duration of the project, or until expiration of three years after final disbursements have been made, whichever is the later.

7. The Government will not enter into obligations for the execution of the project in excess of the amount set out in paragraph 1 hereof and by line of the budget attached hereto, it being understood that a 20 per cent (20%) transferability between line items in the budget will be permitted, and the Government agrees that any

ou remboursera ce prix au Gouvernement sur la demande écrite de l'Ordonnateur de la trésorerie du Gouvernement accompagnée des mémoires, feuilles de salaires et attestations acquittés ou d'autres documents que ledit Ordonnateur de la trésorerie aura certifiés exacts et payables et dans lesquels les marchandises ou services dont l'acquisition est financée seront identifiés ainsi que le projet auquel doit être imputé le prix desdites marchandises et services. De son côté l'ONU, au reçu de la demande écrite susmentionnée accompagnée de la même documentation indiquant que le paiement n'a pas encore eu lieu, versera au nom du Gouvernement le montant demandé au titulaire de la créance, personne, firme ou agence.

6. Le Gouvernement s'engage à établir et à mettre à la disposition de l'ONU, sur la demande de celle-ci, des notes, livres, comptes et rapports, ou bien jusqu'à l'expiration d'une période de trois ans à compter du jour où les derniers déboursements ont été effectués si cette dernière date est postérieure à la date où le projet a pris fin.

7. Le Gouvernement ne contractera pas d'obligation d'un montant dépassant celui qui est indiqué au paragraphe premier du présent accord ni supérieur, pour chaque article du budget, au montant qui figure sur la ligne correspondante dans le budget annexé au présent accord, étant entendu qu'il est permis de transférer d'une ligne à l'autre dudit budget 20 pour cent des



obligation incurred in excess of the said amount will be chargeable to its own proper funds.

8. This agreement may be amended from time to time by agreement between the parties hereto.

Executed in the city of Leopoldville.

montants respectifs. Le Gouvernement convient en outre que toute obligation contractée en excédent dudit montant sera imputable sur sa propre trésorerie.

8. Le présent accord peut être modifié, de temps à autre, par accord entre les deux parties.

Fait en la ville de Léopoldville.



Day of	1963	:	le	1963
Government of the Republic of Congo	United Nations	:	Pour le Gouvernement de la République du Congo	Pour l'organisa- tion des Nations Unies
_____	_____	:	_____	_____
Minister of Agriculture		:	Ministre de l'Agriculture	
_____		:	_____	
Director - Bureau of Economic Coordination	Chief Civilian Operations	:	Directeur du Bureau de la coordination économique	Chef des Operations Civiles
_____	_____	:	_____	_____
Assistant Director Bureau of Economic Coordination		:	Directeur Assistant du Bureau de la coordi- nation économique	
_____		:	_____	
Noted: Federal German Republic		:	Vu par le Gouvernement de la République Fédérale d'Allemagne	
_____		:	_____	
German Ambassador		:	Ambassadeur d'Allemagne	



BUREAU DU CHEF DES  
OPERATIONS CIVILES  
DE L'ONUC

COMMISSION DES FONDS DE  
CONTREPARTIE DE L'AIDE ALLEMANDE  
PROJET No. 2

PROJET RELATIF AU DEFRICHEMENT DE LA FORET  
DE LA REGION DU LAC LEOPOLD II

PRESENTE A

LA COMMISSION DES FONDS DE CONTREPARTIE DE L'AIDE ALLEMANDE

1. Nom du projet: Défrichement de la forêt de la région du Lac Léopold II.
2. Lieu d'exécution: Province du Lac Leopold II
3. Type des travaux: Nettoyage et sarclage de 5,693 hectares (14,200 acres) de jeunes plantations de bois précieux: acajou, limba, etc., représentant un investissement dont le capital se chiffre à environ U. S. \$530.000
4. Coût estimatif: 1,681,000 FC plus U.S. \$730. Les devises nécessaires à l'achat de l'outillage seront payées par le budget No. 01-01 de la FAO. Une avance de 100.000 FC est nécessaire pour le salaire des travailleurs.
5. Durée des travaux: Il est prévu que l'aide s'étendra sur une période de deux années pour les raisons mentionnées au paragraphe 3.
6. Début des travaux: Aussitôt que possible
7. Degré de priorité par rapport aux autres projets: Supérieur
8. Justification des travaux:

Entre 1953 - 1961, le Département Forestier de la Province du Lac Leopold II a planté des acajous et d'autres espèces de bois précieux sur 6,364 hectares (15,720 acres) de forêt. Ces grandes plantations de bois précieux qui rapporteront un important montant en devises, ont un besoin urgent de sarclage et de nettoyage.

Des 6,364 hectares plantés au début, 700 HA des plantations ont échoué, laissant une superficie de 5,693 HA (14,200 acres) plantée et représentant un investissement d'environ U.S. \$530.000.



Afin d'éviter que cette superficie ne soit envahie par les mauvaises herbes et les lianes, il est nécessaire d'obtenir des fonds afin de libérer les jeunes arbres en coupant les mauvaises herbes et en ceinturant et en empoisonnant les anciens arbres restants qui ne sont d'aucune valeur.

Quelques-unes de ces plantations sont devenues inaccessibles à cause du manque de moteurs hors-bord et de pièces de rechange pour les embarcations se trouvant sur place. A cet effet, nous proposons de prendre les dispositions suivantes:

A.- 1963-64: 4,220 HA (accessibles par la route)

B.- 1964-65: 1,473 HA (accessibles seulement par bateau)

Le coût de ce projet est évalué à 300 FC par HA (U.S. \$1,65 par acre), y compris les devises nécessaires pour l'achat de l'outillage. Une partie des devises se chiffrant à U.S. \$730 sera payée par le budget No. 01-01 de la FAO.

Le plan d'exécution et le budget sont prévus comme suit:

A.- 1963-64:

- |  |                  |
|--|------------------|
| 1. Coût du nettoyage, sarclage, ceinturage, empoisonnement, déblaiement des routes existantes et construction de nouvelles routes d'accès à 265 FC par hectare. Pour 4,220 HA: | 1,116,000 FC     |
| 2. Achat d'outillage local .....   | 75,000 FC        |
| 3. Essence pour le transport des ouvriers .....  | <u>94,000 FC</u> |
|  | 1,285,000 FC     |
| 4. Achat d'outillage à Brazzaville: U.S. \$730   |                  |

B.- 1964-65:

- |  |                   |
|--|-------------------|
| 1. Coût du nettoyage, sarclage, ceinturage, empoisonnement et déblaiement des routes existantes, etc. à 270 FC par HA. |                   |
| Pour 1,473 HA .....  | <u>396,000 FC</u> |
| Total  | 396,000 FC        |

9. Coût estimatif annuel de l'entretien: Aucun



RENSEIGNEMENTS GENERAUX SUR LE PROJET

1. Qui pourra exécuter les travaux?

L'expert Linden, de la FAO, sera entièrement responsable de l'exécution des travaux.

2. Y a-t-il un entrepreneur disponible pour ces travaux?

Les travaux seront exécutés par des travailleurs sous la direction de M. Linden.

3. Plans et description:

Les plans ont été dressés par la FAO

4. Qui signera le contrat?

Il n'y a pas de contrat. Seulement, les travailleurs seront payés par les autorités provinciales.

5. Qui supervisera les travaux?

M. Linden, expert forestier de la FAO

6. Les plans sont-ils prêts?

Oui.

7. Délai nécessaire pour préparer les plans:

Aucun

8. Peut-on trouver les matériaux nécessaires localement?

Quelques matériaux peuvent être trouvés sur place.

9. Y a-t-il une main d'oeuvre locale disponible?

Une main d'oeuvre non spécialisée

10. Les autorités locales acceptent-elles ce projet?

Oui, c'est un projet officiel.

7



01-01  
T. 250/2/5

CivOps 1350/63

4 October 1963

Mr. N. Boskovic, Principal Adviser, Transport  
S. Habib Ahmed, Chief, Civilian Operations  
Vehicles for Ministry of Agriculture

I understand that the vehicles ordered under the United States import programme to meet the requirements in the Government sector have now arrived. The Minister of Agriculture has called me over the telephone to say that the number of vehicles provided in this programme for that Ministry has proved to be entirely insufficient and he would like the priorities in this connection to be reexamined to see whether any additional vehicles could be made available to the Ministry specifically for the purpose of transporting agricultural produce from the interior of the country.

I should be grateful if you would kindly advise me in this matter.

1



02

01-01

**ACTION** *Rev D*

**CIVILIAN MILITARY TRANSMITTED**

1963 OCT -3 APH 5:32

**OCT 4 1963**

**ACTION**

**TO: Mr. Brooks**

1  
2  
3

☐ - Action Completed  
☐ - Acknowledged  
☐ - No Action Required

**INITIALS**

**INCOMING TELEGRAM DELIVERED TO:**

C.C.O.	I.L.O.
C.C.L.	UNESCO
F.B.W.	MAILOPS.
C.A.B.	P.X.
C.F.O.	F.A.O.
C.F.O.C.	I.T.U.
C.G.S.	W.M.O.
	WELFARE

**MILITARY RECORD**

YC170 ZY390 61 ROME 21 3 1600Z  
LTF  
AHMED  
ONUC  
LEOPOLDVILLE  
CONGO

REURLET 27/9 FAKTOR ARRIVING LEOPOLDVILLE 4/10 FOR GRAIN  
MARKETING STABILISATION STUDIE STOP CHATURVEDI HAS DETAILS;  
WORLDFOOD ROME

no copy in Reg.  
CFM 27/9





01.01  
Civ.Ops. 1336/63

Léopoldville, 2 October, 1963

To : Mr. Niel Morrisson, Bureau of Economic Coordination  
From : Peter Foster, Programme Officer  
Through : Mr. James Brooks, Deputy Chief of Civilian Operations  
Subject : Tantara s/ Jadotville - Farm project - Request for  
12.500.000 CF in hard currency.

From the attached notes it can only be assumed that the writer has no knowledge of agriculture practice or has refrained from disclosing the essential facts. It is not shown what crop is to be grown, the area under cultivation, the previous production figures, the potential, the soils, the situation, the rainfall, and if the produce is for export, etc. The requirement of 16 tractors seems excessive for the production of 2.000 tons of whatever the crop may be. It is not agreed that expensive buildings should be erected for accommodation. Labour should be drawn from local villages wherever possible and temporary accommodation provided until the project is proved to be viable.

Equipment should be written off in 3 to 5 years and not 10 years as shown.

It would seem that an application of this nature should properly be made through and supported by the provincial and central Ministries of Agriculture, and it would be necessary to follow up to see that the equipment imported was used exclusively for the project described.

I have discussed this project with FAO experts who are unable to give an opinion until the essential data as outlined above is provided.

PF/jf  
2



ROUTINE

01-01

VV LE0030ELI011

UU

FF 4UC 75 4UC 93

DE 4UC 90 11 27/0929Z

FM ONUC EVILLE

TO 4UC 93/ONUC KAMINA

4UC 75/ONUC LEO

ZEN/ONUC KOLWEZI

BT

RECEIVED

SEP 27 1963 58

ACTION

34295

TO:	<i>Mr. Gilpin</i>
	<i>Mr. Brady</i>
	<i>Mr. Foster</i>
	<i>210</i>
<input type="checkbox"/>	Completed
<input type="checkbox"/>	Acknowledged
<input type="checkbox"/>	No Action Required
IN A S	

UNCLAS CIVELI 228 POSTMA INFO GILPIN CHATURVEDI WILLIS FROM  
WILDMAN. RE KAELI 132 AND FAOELI 4. AM ADVISED BY MINAG EVILLE  
THAT MESDHAI CONSEILLER AGRONOME DU DISTRICT DE KOLWEZI HAS RECEIVED  
FORMAL AUTHORISATION FOR BUNG TO PROVIDE 5 TONS COTTONSEED  
FROM KAPANGA AREA AND 5 TONS FROM SANDOA AREA.

CFN CIVELI 228 132 4.5.5

BT



ACTION.	<i>✓</i>
INFO.	<i>c2/c9</i>

NNNN

M



OPERATION DES NATIONS UNIES  
AU CONGO



UNITED NATIONS OPERATION  
IN THE CONGO

01-01  
01-15

T-531

*Brooks 22* BOITE POSTALE 7248  
LEOPOLDVILLE  
REPUBLIQUE DU CONGO  
CABLE ONUC. LEOPOLDVILLE

26 September, 1963

TO: Mr. S. Habib Ahmed, Chief of Civilian Operations  
FROM: M.D. Chaturvedi, Chief of P.A.O. Mission  
SUBJECT: Associate Experts

We have already working with us, 3 Associate Experts donated by the Government of France to run our training centre for Agriculture Assistants. The salary of these experts is paid by the Government of France, the UN pays their Mission Subsistence Allowance and Travel.

2. In this connection attention needs to be drawn that France, Belgium, Common Market, W. Germany, and Italy have already (or are about to sign) bi-lateral agreements with the Government of the Congo. These agreements envisage the supply of agricultural experts to the Congo. Some of the Belgian and Common Market experts are already in position.

3. Job descriptions of the agricultural experts required in the Congo in 1964 are attached.

4. It only remains to be added that all these experts were provided for in 1964-65 budget which was prepared in collaboration with the Ministry of Agriculture. The Ministry has communicated its request to the Bureau of Economic Coordination already. None of these experts has been recruited by the FAO due to the lack of funds. And, the few in position have not been provided for in 1964. The list of these experts will be found in Program and Budget 1964/65. Project No 39-01-15: Agricultural Advisory, Operational and Training Services. The list already takes into account the experts provided under Belgian technical assistance.

M



## AGRICULTURE EXPERTS

I. The following experts are required at the Centre:-

### Agriculture Extension

Number: 1

A general purposes agronomist with considerable experience of agricultural extension, seed selection and multiplication, horticulture, vegetable culture, demonstration of fertilizers etc. He will be in charge of extension projects in the Provinces, more particularly those financed by counterpart funds. He will advise on the management of paysannats.

### Marketing

Number: 1

An agricultural economist with considerable experience of internal marketing. He will make himself generally useful to the organization set up by AID for the distribution of food imported from the USA under Title II. In addition, he will look into the question of food grains, their production and distribution.

### Commodities

Number: 1


An expert with considerable experience in the export of agricultural commodities such as cotton, coffee, cocoa, rubber etc. He will assist para-statal organizations set up in the Congo for dealing with these commodities, in particular, their export.

### Cooperatives and Credit

Number: 1

An expert with considerable experience in agricultural cooperatives. He will assist in the revision of cooperative legislation and the registration of cooperative societies, and generally supervise and coordinate the activities of experts in cooperation provided in the Provinces. He will advise on the running of the existing cooperative societies.

In addition to the above-mentioned duties, he will assist in effecting close coordination with the Central Ministry and act as a deputy to the Senior Consultant.





W

Agricultural Research  
Number: 1  
An agronomist with considerable agricultural research experience who will act as an adviser to the Director-General of INRAC. He will assist in coordinating agricultural research at various centres and generally advise on the need for modulating current research to the needs and available resources of the Congo.

Animal Husbandry and Production  
Number: 1  
He will be in charge of the Training Centre established at Minkondo for the training of the Congolese in poultry and swine keeping. In addition, he will be responsible for improving equipment for the training in poultry and swine keeping when they return to their villages.

Agricultural Engineering  
Number: 1  
An expert who will be in charge of the Farm Mechanics Training Centre. In addition to his duties at the Centre, he will also coordinate and supervise the work of farm mechanics provided in various Provinces.

II. The following experts are required in the provinces:-

Agronomists  
Number: 20  
One general-purpose expert at the headquarters of each province. He will assist in the formulation of agricultural projects, in administration, and in local training programmes. He will make himself generally useful in the day-to-day administration of the Agriculture Departments in the provinces.

Cooperation  
Number: 2  
These experts will concern themselves with the restoration of agricultural credit and cooperative societies and legislation dealing with them.

Animal Health  
Number: 16  
Veterinary assistance will be provided where it is needed most and where possibilities exist for immediate returns. In the first instance, veterinary doctors will be provided in Kongo Central, 11; Oele, 11; Ituri 31; N. Kivu, 81; Katanga, 11; Kivu Central, 11; S. Kivu, 1 = 16.



Horticulture

Number: 3

To develop fruit and vegetable culture in Kongo Central, N. Kivu and Kivu Central.

Foresters

Number: 4

Forestry experts are required to restore forest management and are proposed to be allotted to Kivu Central, Kongo Central, Ubange and Maindombe.

Agriculture Mechanics

Number: 7

In addition to the training of Congolese farm mechanics (project 01-04), expert mechanics are needed to service, supervise and rehabilitate valuable agricultural machinery. These technicians are urgently needed in Kongo Central; Uele; Kivu Central 3; N. Katanga, 1; S. Kasai, 1. In addition, they will take care of tea, coffee and pyrethrum factories in Kivu Central.

Fisheries

Number: 4

Inland water fisheries require expert assistance in Maindombe, Ituri, N. Katanga and S. Kasai.

III. In addition to the above, about 20 specialists are required with particular African experience.

- (1) Cotton
- (2) Coffee
- (3) Rice
- (4) Tea
- (5) Seed multiplication
- (6) Pyrethrum
- (7) Food crops in temperate climate.

M



OPERATION DES NATIONS UNIES  
AU CONGO



UNITED NATIONS OPERATION  
IN THE CONGO

BOITE POSTALE 7248  
LEOPOLDVILLE  
REPUBLIQUE DU CONGO  
CABLE: ONUC. LEOPOLDVILLE

01-14  
01-01  
SEP 26 1963

ACTION

25 September, 1963

TO: *Bnpbks 222*  
3  
☐ Action Completed  
☐ Action Acknowledged  
☐ No Action Required  
IN - A S

TO: Mr. S.H. Ahmed, Chief, Civilian Operations, Rm 214  
FROM: M.D. Chaturvedi, Chief, FAO Mission *MD*  
SUBJECT: Technical Assistance

In your absence the attached cable was received from New York.

2. It will be recalled that the amount in question (562,500 \$) was sent at your instance by the Government of Congo to the Congo Fund to cover the cost of agriculture experts employed under 01-14: Jansen Mission Project for 83 experts, for 6 months in 1963. The F.A.O. has however insisted on a guarantee for the payment of the salary of experts for 2 years. As this guarantee has not been forthcoming, no expert has been recruited under 01-14 uptil now, and this amount stands intact.

3. I will be grateful if you will kindly let me know if the above mentioned amount is still earmarked for agriculture and whether this amount can be utilized in 1964. It may be noted that the Government of Congo had originally donated this money for 1963 only, and for the project 01-14.

4. Should this sum be made available for 1964, I could revise my budget for the maintenance of a skeletal agriculture staff under 01-14 during 1964.

4



COPY

5649 DORSINVILLE GILPIN YOUR 5468 AAA CONGO GOVERNMENT  
CONTRIBUTION OF DOLLARS 562.500 HAS TO DATE BEEN  
CONSIDERED BY HEADQUARTERS AS USEABLE ONLY FOR PROJECT  
01-14. WORDING YOUR CABLE QUOTE ORIGINALLY EARMARKED  
UNQUOTE SUGGESTS THAT THIS CONTRIBUTION NOW ALSO IS  
USEABLE FOR OTHER PURPOSES.

PLEASE CLARIFY. ;

P2/52

OTHER CONTRIBUTIONS TO CONGO FUNDS LISTED 12 JULY  
STATUS REPORT, YOU REFER TO, ARE LIMITED TO SWISS  
UNDERTAKING TO FINANCE CERTAIN SALARY EXPENSES OF SWISS  
EXPERTS WHICH IS NOT A CONTRIBUTION TO BE RECORDED AS A  
CASH CONTRIBUTION RECEIVABLE IN CONGOFUND AND IN FUTURE  
REPORTS WILL BE SHOWN SEPARATELY ;

COL 5649 5468 562.500 01-14 12 -

M



01-01

Ref: Civops 1309/63

25 September 1963

To : Mr. M.D. Chaturvedi  
Chief, FAO Mission

From : James R. Brooks, Deputy Chief  
Civilian Operations

Subject : Food Crops

With reference to your memorandum dated 13 September 1963 and attached correspondence from the Director of Agriculture, Haut Congo, and the Central Ministry of Agriculture, it is considered that the request for CF 1,600,000 for the local purchase of rice and groundnut seed should come from the Provincial Ministry of Agriculture to the Central Ministry of Agriculture, who, in turn, if the request be considered justified and if funds are not available, should make a formal application through the Bureau of Economic Coordination for the use of Counterpart Funds. The application should be in detail, showing the names of merchants from whom the seed will be purchased, with pro forma invoices if possible, and how and where it will be distributed.

PF/jf

14



Mr. Brooks (222)

I have spoken  
to Mr. Chaturvedi  
about this again  
and he thinks  
that it will be  
quite impossible  
to obtain funds  
for this seed  
from any  
government  
Sincerely

Wm. Miller  
22/9



## ROUTING SLIP

TO

Mr. Brooks.

vvv

APPROVAL		NOTE AND RETURN
SEE ME, PLEASE		YOUR COMMENTS
YOUR SIGNATURE	✓	YOUR INFORMATION
NOTE AND FILE		FOR ACTION

In present circumstances farmers should save their own seed but since they have not they must obtain locally. - if this large quantity is available. Yangambi have some seed to offer but only a small amount. I suggest the credit be granted if funds available.

DATE

FROM

20/9/13

R. H. M. C.



## ROUTING SLIP

TO

Mr. Foster

710

APPROVAL		NOTE AND RETURN
SEE ME, PLEASE		YOUR COMMENTS
YOUR SIGNATURE		YOUR INFORMATION
NOTE AND FILE		FOR ACTION

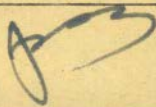
Please investigate and  
advise me what  
other sources of  
funds are available  
for this seed.

M

DATE

24/9/63

FROM





OPERATION DES NATIONS UNIES  
AU CONGO



UNITED NATIONS OPERATION  
IN THE CONGO

BOITE POSTALE 7248  
LEOPOLDVILLE  
REPUBLIQUE DU CONGO  
CABLE: ONUC. LEOPOLDVILLE

SEP 13 1963

13 September 1963

ACTION

TO:	Brooks
1	
2	Foster
3	
<input type="checkbox"/>	File Completed
<input type="checkbox"/>	Advised
<input type="checkbox"/>	No Action Required
INITIALS	

TO: Mr. J. Brooks, Dep. Chief Civ. Operations, Room 222  
FROM: M.D. Chaturvedi, Chief FAO Mission  
SUBJECT: Food Crops

Copy of a letter addressed to the Minister of Agriculture by the Director of Agriculture (Mr. Lafunzi) of Haut Congo (Stanleyville) is attached. It speaks for itself.

2. It will be seen that they require the following quantities of seed:-

Paddy	150 tons
Groundnuts	50 tons

The seed is available at present locally. The transport of seed would not present much of a problem as ONUC has offered its best cooperation.

3. What they want is credit of 1.6 million francs for the purchase and transport of seed. The Provincial Government has no funds for the purpose. As Mr. Ahmed was very keen that every effort should be made to provide seed to the cultivators, I suggest a credit of 1.6 million francs be placed at the disposal of the Provincial Government to be spent under the direct supervision of the FAO expert Mr. Facelina.

4. As the sowing season is near at hand an early decision in the matter is requested.

M



STANLEYVILLE, le 1.4.1963.-

R\*5511/COO428

TRANSMIS COPIE POUR INFORMATION A :

- Monsieur le Commissaire Général  
Extraordinaire à STANLEYVILLE.-

O B J E T :

Approvisionnement en  
diffusion Semences  
Campeche 1962/1963.-

A Son Excellence  
Le Ministre de l'Agriculture  
du Gouvernement Central

LEOPOLDVILLE/KALINA .-

Excellence,

J'ai l'honneur de me référer à la lettre  
n°MB/Ven du 22 octobre 1962 de la FAG-ONUC dont copie est  
jointe, et relative à l'objet repris en marge.-

Je vous saurais gré de vouloir bien me  
faire savoir si nous pouvons escompter sur un déblocage d'un  
crédit spécial de l'ONUC pour l'achat et le transport de  
semences de paddy et d'arachides soit 150 Tonnes de paddy +  
30 Tonnes d'arachides à 8 frs. le kg = 1.500.000.-frs.-

Le crédit qui nous est alloué au B.D. 63  
à l'article 10 étant trop restreint nous ne pourrions  
jamais, sans aide extérieure, d'approvisionner en semences  
tous les cultivateurs de la Province du Haut-Congo.-

Je vous prie, Excellence, de vouloir  
bien réexaminer cette question, si ce n'est déjà fait, et d'y  
réserver une suite satisfaisante.-

Je vous en remercie d'avance.-

LE DIRECTEUR PROVINCIAL  
CHIEF DU SERVICE DE L'Agriculture  
Sé/ A. LUFUMBI.-

M





CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT  
GOVERNEMENT CENTRAL.

Leopoldville, le

B. P. 7495.

N° 51/ 2301 MA/63.-

-TRANSMIS COPIE POUR INFORMATION A:  
-Monsieur le Directeur Provincial  
de l'Agriculture à  
STANLEYVILLE.

Approvisionnement et  
diffusion Semences  
Campagne 1962-63.-

Monsieur le Chef de la Mission  
F.A.O./ONUG B.P. 7248  
LEOPOLDVILLE/KALINA.

Monsieur le Chef de Mission,

J'ai l'honneur de vous transmettre  
pour examen, les copies de la lettre de Monsieur le Directeur  
Provincial du Haut-Congo et de votre lettre HQ Med/Ven du  
22/10/62 relatives à l'objet repris en marge.

Le retard à la transmission de cette  
lettre est dû au fait que le Directeur Provincial de  
l'Agriculture de Stanleyville a omis de joindre la copie d'un  
document devant accompagner sa lettre.

Je vous en souhaite bonne réception.

Veuillez agréer, Monsieur le Chef de  
Mission, l'assurance de ma considération très distinguée.

POUR LE MINISTRE ET PAR DELEGATION,  
LE SECRETAIRE GENERAL,  
P. LEBUQUE.-

M



MYD/ von

cc. Chief of Civ. Serv., ONUC  
Mr Facelina, Stanleyville  
Files: Province Orientale  
Chronol.

M. Lebughe, Sec.-Gen.,  
Ministry of Agriculture

C/16c 220

Léopoldville,  
le 22 octobre 1962.



Monsieur le Ministre,

D'un rapport en date du 17 octobre 1962 reçu de  
M. Facelina, Expert de la FAO à Stanleyville, nous extrayons  
pour votre information le passage suivant:

"Pour la récolte prochaine, pour le Bas-Congo, il s'agit  
de stocker les semences qui sont nécessaires pour effectuer  
les emblavements de paddy (150 tonnes) et d'arachide (50 tonnes)  
des 8 Districts.

La distribution aux cultivateurs en serait faite au  
moment du semis.

Monsieur LUFUNZI, Directeur Provincial, Chef du Service  
de l'Agriculture, m'a appris que son Ministère n'avait pas les  
fonds nécessaires pour l'achat et le transport de ce paddy.

L'Administration de l'ONUC-Stanleyville est disposée à  
mettre les camions nécessaires pour effectuer les transports  
et la distribution de semences en provenance du secteur de  
Bafwasende. Les problèmes qui restent à résoudre sont ceux  
de l'essence et de l'achat des semences. Je vous rappelle  
que les fonds du budget ordinaire sont bloqués par le Commissaire  
Spécial. Le Ministre de l'Agriculture (Léo) pourrait peut-être  
intervenir, sinon, il y aurait lieu de faire débloquent un crédit  
spécial ONUC.

Ce problème est urgent car d'ici un mois, le stock sur  
lequel on doit prélever les semences aura disparu."

La question est extrêmement importante, aussi vous est-elle  
soumise, afin que vous puissiez le plus rapidement possible,  
avant que les semences aient disparu, prendre les mesures qui  
s'imposent.

M. C. Tshiala-Muana,  
Ministre de l'Agriculture  
du Gouvernement Central,  
Léopoldville.

4



Vous voudrez bien noter que l'administration de l'ONUC à Stanleyville est disposée à mettre les camions nécessaires pour effectuer les transports et la distribution, à la disposition du Gouvernement Central.

De son côté la FAO-ONUC est prête à vous accorder, comme toujours, toute sa meilleure collaboration.

A ce propos, je tiens à vous rappeler qu'une valeur de CF.3.000.000 a été prévue pour la Province Orientale sur le programme d'urgence de CF.400.000.000, qui serait peut-être utilisable pour l'achat des semences et de l'essence.

Vous aurez l'obligeance de nous faire connaître les décisions prises par votre Ministère en l'occurrence.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de ma très haute considération.

M.E. Dupuy,  
Chef p.i. de la Mission  
de la FAO-ONUC

M



ORGANISATION DES NATIONS UNIES  
AU CONGO



UNITED NATIONS ORGANIZATION  
IN THE CONGO

BOITE POSTALE 7248  
LEOPOLDVILLE  
REPUBLIQUE DU CONGO  
CABLE : ONUC, LEOPOLDVILLE

CivOps 1289/63

24 September 1963

To : Dr. M.D.Chaturvedi, Senior Consultant, FAO  
From : S. Habib Ahmed, Chief, Civilian Operations  
Subject : Aide Memoire dated 16 September

.....  
1. I enclose three copies of Aide Memoire dated 16 September which contains the general directives of the Secretary-General in connection with the Civilian Operations Programme. The Secretary-General has emphasized that his position concerning special assistance to the Congo remains unchanged but that it is essential that we should prepare plans for carrying on in a definitive manner such technical assistance activities as can be financed from the conventional sources of the United Nations, Specialized Agencies and the Special Fund, while awaiting for developments concerning contributions to the Congo Fund.

2. We have already submitted to TAB the two-year Programme, that is, for 1963 and 1964, but in the light of the present situation it would be desirable to review the elements of the Programme for 1964 and to propose such amendments therein as are required by the present financial situation of the Congo Fund. I should therefore be grateful if you would kindly make such a review of the Programme relating to your responsibilities. I would then propose that we have a discussion together on the subject to arrive at an agreed Programme generally within the limit of the subtotal under which the original Programme for your Agency was prepared.

3. As regards the Regular Programme, I assume that you have already received information from your Headquarters as to the amount of funds which could be allocated by them for the Programme in the Congo for 1964. If not, it would be desirable to request such information from your Headquarters so as to determine whether any posts or projects under the present Programme could be covered by allocations from the Agency's regular Programme.

4. As regards experts who are considered to fall under the operational category the question of their financing and the form of contract is at present under consideration. The situation is expected to be clarified in the near future on the basis of which I shall advise you further. As indicated in the Aide Memoire, every effort would be made to assist the Government of Congo to ensure that the functioning of the essential services on which experts of the United Nations and the Specialized Agencies are assisting, does not suffer.





BOITE POSTALE 7248  
LEOPOLDVILLE  
REPUBLIQUE DU CONGO  
CABLE : ONUC. LEOPOLDVILLE

5. You will note that the Expanded Programme and the Regular Programmes would generally cover projects and posts falling under advisory and training categories. This does not however preclude the inclusion of operational posts, subject to funds being available, provided it is considered necessary to do so in the interest of the fulfillment of the proposed Programme.

6. In the consideration of the FAO programme for 1964, account should be taken of the special contribution made by the Government of Congo for the implementation of the expanded programme of agricultural rehabilitation. It is assumed that the Government would prefer to utilise that special contribution for the agricultural project rather than for the Programme as a whole. I would therefore suggest that in formulating your proposals for 1964 under the Expanded and Regular Programmes, a special list be prepared of additional experts whose costs may be financed from the Government's contribution already in hand.

cc: Mr. Carey Seward, Chief Administrative Officer



## AIDE-MEMOIRE

1. Le Secrétaire général a donné son approbation des dispositions suivantes concernant le programme des Opérations civiles au Congo:

2. A partir de janvier 1964, le programme des Opérations civiles sera placé dans le cadre des sources habituelles de financement représentées par le Programme élargi, le Fonds spécial, le Programme régulier des Nations Unies et des Institutions spécialisées, etc.

3. A cette fin, les dispositions suivantes seront prises tout en tenant compte du besoin de maintenir autant que possible les services essentiels du pays auxquels les experts des Nations Unies et des Institutions spécialisées prêtent actuellement leur assistance.

a) Le Gouvernement congolais sera invité à assumer la charge des côtés d'exécution du programme et d'entretenir des contacts directes avec les experts qui s'en occupent ou s'en occuperont.

b) Un examen approfondi sera effectué des postes d'experts remplissant actuellement des fonctions consultatives et de formation. Suivant les résultats de cet examen, un programme sera élaboré afin de fournir les services de ces experts en 1964 au moyen des sources financières suivantes:

(i) Programme élargi

Le programme figurant sous cette rubrique serait restreint à la moitié du montant visé pour le Congo pour les deux années 1963 et 1964, soit \$500,000.

(ii) Programme régulier des Nations Unies

Celui-ci serait restreint à un montant d'environ \$120,000.

(iii) Programmes réguliers des Agences spécialisées

Chaque institution serait consultée sur le montant qu'elle est disposée à affecter de son programme ordinaire pour financer ses postes actuels consultatifs et de formation.

(iv) Fonds spécial

Les projets de formation suivants existant au Congo sont actuellement à l'étude par le Président Directeur du Fonds spécial:

Institut pédagogique  
Ecole des Mines  
Formation professionnelle

Il est à espérer que les deux premiers projets seront approuvés par



le Conseil de Direction du Fonds spécial en janvier 1964 et le troisième lors de sa réunion suivante en mai 1964.

Des mesures immédiates doivent être prises pour seconder le Gouvernement à rédiger ses demandes au Fonds spécial d'assurer l'exécution des projets de formation actuels dans les domaines de l'aviation civile et des télécommunications, afin que celles-ci puissent être présentées au Conseil de Direction en mai 1964.

4. Aucune ressource ONUC ne sera disponible après la fin de l'année en cours pour couvrir les frais administratifs des Opérations civiles. En conséquence, les dispositions suivantes seront prises pour subvenir aux besoins financiers à partir du 1er janvier 1964:

- a) Le Gouvernement congolais sera invité à fournir aux experts s'occupant d'activités d'exécution une assistance administrative semblable à celle actuellement prêtée aux experts travaillant dans le cadre des programmes d'assistance technique bilatérale.
- b) L'assistance administrative aux experts consultatifs et de formation des Nations Unies, des Institutions spécialisées et du Fonds spécial sera accordé conformément aux dispositions habituelles de l'assistance technique dans d'autres pays.
- c) Les fonds nécessaires seront assignés par le Bureau d'Assistance technique de la manière habituelle pour couvrir le coût du personnel et des autres services prévus au Congo pour la liaison et la coordination.

P.S. Le paragraphe 2 du présent aide-mémoire est basé sur la situation financière actuelle du Fonds du Congo et ne représente aucune modification de la position des Nations Unies quant au montant de l'assistance spéciale au Congo, si des contributions suffisantes au Fonds du Congo étaient disponibles.



ROUTING SLIP

FOR INFORMATION

Mr. Brooks

210  
Hester ✓

~~Mr. Trice~~

76 Y

~~Mr. Pichler~~

761



01-01

ACTION	
CIVILIAN	MILITARY
<i>cw</i>	
UU	

**ROUTINE**

RECEIVED

1963 SEP 23 PM 12:14

34001

VV LE0054KAM014

FF 4UC90 4UC75

DE 4UC93 014 23/1130Z

FM ONUC KAMINA

TO 4UC90/ONUC EVILLE

INFO 4UC75/ ONUC LEO

BT

UNCLAS KAEI CLEAR 132 WILDMAN FROM POSTMA INFO GILPIN.

REUR CIVELI 222 PLEASE ARRANGE AUTHORIZATION FOR 10 TONS NC2

OR NC1 ACCORDING TO BUNGE KAMINAVILLE NC1 HAS BEEN REPLACED BY NC2.

CFN KAEI CLEAR 132 222 10 NC2 NC1 NC1 NC2

BT

SEP 23 1963

**ACTION**

TO: *Mr Gilpin*

1 .....

2 .....

3 .....

☒ - Action Completed

☐ - Acknowledged

☐ - No Action Required

IN: A'S

*232*



NNNN

*m*



01-01  
RECEIVED

1963 SEP 20 PM 4:30

VV LEO090KLI030 UU

FF 4UE93 4UE75

DE 4UE90 30 20/1450Z

33832

Mr. [unclear]  
Mr. Fortin

FM ONUC KVILLE

TO 4UE93/ONUC KAMINA

4UE75/ONUC LEO

BT

UNCLAS CIVILI 222 POSTMA FROM WILDMAN REUR KAKLI 130 INFO GILPIN  
CHATURVEDU REUR FAGELI 4. UNDERSTAND OVERALL KATANGA PROGRAMME WOULD  
BE HARMED BY CEDING 10 TONS MC 8 COTTONSEED THIS YEAR. IN VIEW  
KATANGA PROVINCE LUALABA AND KATANGA PROVINCE KATANGA DU NORD PRES-  
UMABLY ONLY MINAG LEO CAN PROVIDE AUTHORIZATION YOU SEEK BUT FOR  
C2 NOT C3

CYN CIVILI 222 130 A 10 MC 8 C2 C3

BT

UNCLAS

M



ACTION	
CIVILIAN	MILITARY
UU	

01-01

RECEIVED

1963 SEP 23 PM 12:14

34001

VV LEO054KAM014

FF 4UC90 4UC75

DE 4UC93 014 23/1150Z

FM ONUC KAMINA

TO 4UC90/ONUC EVILLE

INFO 4UC75/ ONUC LEO

BT

UNCLAS KAELI CLEAR 132 WILDMAN FROM POSTMA INFO GILPIN.

REUR CIVELI 222 PLEASE ARRANGE AUTHORIZATION FOR 10 TONS NC2

OR NC1 ACCORDING TO BUNGE KAMINAVILLE NC1 HAS BEEN REPLACED BY NC2.

CFN KAELI CLEAR 132 222 10 NC2 NC1 NC1 NC2

BT

NNNN



M



# ROUTINE

01-01

RECEIVED

SEP 21 1963 PM 4:39

ACTION

VV LE0090ELI030 UU

FF 4UC93 4UC75

DE 4UC90 30 20/1450Z

FM ONUC EVILLE

TO 4UC93/ONUC KAMINA

4UC75/ONUC LEO

33832

TO:	Mr. Br...
1	Mr. P...
2	
3	
<input type="checkbox"/> - Action Completed <input type="checkbox"/> - Acknowledged <input type="checkbox"/> - No Action Required INITIALS	

BT

UNCLAS CIVELI 222 POSTMA FROM WILDMAN REUR KAEI 130 INFO GILPIN  
 CHATURVEDU REUR FAOELI 4. UNDERSTAND OVERALL KATANGA PROGRAMME WOULD  
 BE HARMED BY CEDING 10 TONS NC & COTTONSEED THIS YEAR. IN VIEW  
 AKAPANGA PROVINCE LUALABA AND KABONGO PROVINCE KATANGA DU NORD PRES-  
 UMABLY ONLY MINAG LEO CAN PROVIDE AUTHORISATION YOU SEEK BUT FOR  
 C2 NOT C8

CFN CIVELI 222 130 A 10 NC 1 C2 C8

BT



NNNN

Copy sent to Mr. Chaturvedi

pm  
21/ix

INCOMING TELEGRAM DELIVERED TO:

S.R.S.G.	C.C.G.	L.L.C.
CIV.CPS.	C.P.L.	C.I.C.
C.A.O.	F.D.W.	MAIL.CPS.
C.F.A.	C.C.O.	P.X.
C.P.O.	C.A.C.	F.A.O.
C.F.O.	C.C.O.	M.I.U.
C.P.C.	C.C.O.	W.L.O.
C.C.S.	C.C.O.	WELFARE



01-01

Ref: Civops 1261/63

21 September 1963

To: Mr. T. Trisciuzzi, Executive Officer, Congo Fund  
Assistant Chief Administrative Officer

From: James R. Brooks, Deputy Chief  
Civilian Operations

Subject: Agricultural expert in North Katanga

I have talked with Mr. Foster who is agreeable to going to Albertville for FAO to assist in the agricultural projects being carried out in that area.

Will you kindly assist in obtaining whatever clearances are necessary for this action and help in arranging the travel authorization for Mr. Foster's trip to Albertville. In order that Mr. Foster may brief himself and prepare for this work, I suggest that he plan to leave around the first week of October.

cc: Mr. Chaturvedi

4



OPERATION DES NATIONS UNIES  
AU CONGO



UNITED NATIONS OPERATION  
IN THE CONGO

SEP 18 1963

ACTION

BOITE POSTALE 7248  
LEOPOLDVILLE  
REPUBLIQUE DU CONGO  
CABLE: ONUC. LEOPOLDVILLE

17 September 1963

TO:	<i>Brooks 222</i>
1	
2	
3	
<input type="checkbox"/> - Action Completed	
<input type="checkbox"/> - Acknowledged	
<input type="checkbox"/> - No Action Required	
INITIALS	

TO: Mr. James R. Brooks, Deputy Chief Civ. Ops. Rm 222

FROM: M.D. Chaturvedi, Chief, FAO Mission *WDM*

Subject: Agriculture expert in North Katanga

I fully realize the need for an agricultural expert in Albertville. I have, however, no one to send there. Our expanded programme envisaging the employment of 83 experts has not yet materialized.

2. I am wondering whether we could use Mr. Foster for a few weeks at Albertville.

c.c. Mr. Foster.

*M*



01-01

T. 250/2/3

..EEVINHEVMYLE..

MR/mtf

CIV.OPS/1259/63

20 September 1963

AU: Docteur Barakat,  
Directeur du Bureau de Coordination Economique

DE: M. James R. Brooks,  
Chief Adjoint des Operations Civiles

SUJET: Projet d'accord - Fonds de l'aide allemande

Veillez trouver sous ce pli, 6 exemplaires du projet d'accord relatif au défrichement d'une forêt dans la région du Lac Léopold II, qui a reçu l'approbation de l'Ambassadeur d'Allemagne. Vous trouverez également une lettre du Ministre de l'Agriculture recommandant l'exécution de ce projet.

Je vous serais reconnaissant de bien vouloir apposer, sur ces documents, votre signature et celle des membres intéressés du Gouvernement congolais.

COPIE: OND/ GEOGRAPHIE  
REDACTION DU CONGO  
GEOGRAPHIE  
BOITE POSTALE 250

M

UN CONGO  
ORGANISATION DES NATIONS UNIES



IN THE CONGO  
UNITED NATIONS ORGANIZATION



PROJET RELATIF AU DEFRICHEMENT DE LA FORET  
DE LA REGION DU LAC LEOPOLD II

PRESENTE A

LA COMMISSION DES FONDS DE CONTREPARTIE DE L'AIDE ALLEMANDE

1. Nom du projet: Défrichage de la forêt de la région du Lac Léopold II.
2. Lieu d'exécution: Province du Lac Leopold II
3. Type des travaux: Nettoyage et sarclage de 5,693 hectares (14,200 acres) de jeunes plantations de bois précieux: acajou, limba, etc., représentant un investissement dont le capital se chiffre à environ U. S. \$530.000
4. Coût estimatif: 1,681,000 FC plus U.S. \$730. Les devises nécessaires à l'achat de l'outillage seront payées par le budget No. 01-01 de la FAO. Une avance de 100.000 FC est nécessaire pour le salaire des travailleurs.
5. Durée des travaux: Il est prévu que l'aide s'étendra sur une période de deux années pour les raisons mentionnées au paragraphe 3.
6. Début des travaux: Aussitôt que possible
7. Degré de priorité par rapport aux autres projets: Supérieur
8. Justification des travaux:

Entre 1953 - 1961, le Département Forestier de la Province du Lac Leopold II a planté des acajous et d'autres espèces de bois précieux sur 6,364 hectares (15,720 acres) de forêt. Ces grandes plantations de bois précieux qui rapporteront un important montant en devises, ont un besoin urgent de sarclage et de nettoyage.

Des 6,364 hectares plantés au début, 700 HA des plantations ont échoué, laissant une superficie de 5,693 HA (14,200 acres) plantée et représentant un investissement d'environ U.S. \$530.000.



Afin d'éviter que cette superficie ne soit envahie par les mauvaises herbes et les lianes, il est nécessaire d'obtenir des fonds afin de libérer les jeunes arbres en coupant les mauvaises herbes et en ceinturant et en empoisonnant les anciens arbres restants qui ne sont d'aucune valeur.

Quelques-unes de ces plantations sont devenues inaccessibles à cause du manque de moteurs hors-bord et de pièces de rechange pour les embarcations se trouvant sur place. A cet effet, nous proposons de prendre les dispositions suivantes:

A.- 1963-64: 4,220 HA (accessibles par la route)

B.- 1964-65: 1,473 HA (accessibles seulement par bateau)

Le coût de ce projet est évalué à 300 FC par HA (U.S. \$1,65 par acre), y compris les devises nécessaires pour l'achat de l'outillage. Une partie des devises se chiffrant à U.S. \$730 sera payée par le budget No. 01-01 de la FAO.

Le plan d'exécution et le budget sont prévus comme suit:

A.- 1963-64:

- |  |              |
|--|--------------|
| 1. Coût du nettoyage, sarclage, ceinturage, empoisonnement, déblaiement des routes existantes et construction de nouvelles routes d'accès à 265 FC par hectare. Pour 4,220 HA: | 1,116,000 FC |
| 2. Achat d'outillage local .....   | 75,000 FC    |
| 3. Essence pour le transport des ouvriers .....  | 94,000 FC    |
|  | 1,285,000 FC |
| 4. Achat d'outillage à Brazzaville: U.S. \$730   |              |

B.- 1964-65:

- |  |            |
|--|------------|
| 1. Coût du nettoyage, sarclage, ceinturage, empoisonnement et déblaiement des routes existantes, etc. à 270 FC par HA. |            |
| Pour 1,473 HA .....  | 396,000 FC |
| Total  | 396,000 FC |

9. Coût estimatif annuel de l'entretien: Aucun

.../3

1



RENSEIGNEMENTS GENERAUX SUR LE PROJET

1. Qui pourra exécuter les travaux?  
L'expert Linden, de la FAO, sera entièrement responsable de l'exécution des travaux.
2. Y a-t-il un entrepreneur disponible pour ces travaux?  
Les travaux seront exécutés par des travailleurs sous la direction de M. Linden.
3. Plans et description:  
Les plans ont été dressés par la FAO
4. Qui signera le contrat?  
Il n'y a pas de contrat. Seulement, les travailleurs seront payés par les autorités provinciales.
5. Qui supervisera les travaux?  
M. Linden, expert forestier de la FAO
6. Les plans sont-ils prêts?  
Oui.
7. Délai nécessaire pour préparer les plans:  
Aucun
8. Peut-on trouver les matériaux nécessaires localement?  
Quelques matériaux peuvent être trouvés sur place.
9. Y a-t-il une main d'oeuvre locale disponible?  
Une main d'oeuvre non spécialisée
10. Les autorités locales acceptent-elles ce projet?  
Oui, c'est un projet officiel.



Office of the Chief      Project No. 2  
of Civilian Operations      Ref. Clearing  
                                 of Forest  
                                 Programme  
  
                                 Counterpart of  
                                 German Aid  
                                 Committee  
                                 Doc.Civ.Ops.G.2

Bureau du Chef      Projet No. 2  
des Opérations      Ref. Programme pour la  
Civiles - ONUC      défrichement  
                                 d'une forêt  
  
                                 Commission des Fonds  
                                 de Contrepartie de  
                                 l'Aide Allemande  
                                 Ops.Civ. Doc. G.2

#### PROJECT AGREEMENT

Agreement entered into on 9 September 1963 between the Government of the Republic of the Congo (hereinafter referred to as Government) and the United Nations (hereinafter referred to as UN).

Whereas, on 27 December 1962 the Government of the Federal German Republic granted to the Republic of the Congo imports to the value of DM 10 million to assist the Congo in providing essential foodstuffs for its economy; and

Whereas, it was agreed that the Congolese francs accruing from the sale of imported foodstuffs should be utilized by the UN to assist in the development of the Congolese economy by establishing a Development Project Programme worked out jointly by the Government and the UN with the approval of the Government of the Federal German Republic; and

Whereas, it was agreed that the Government and the UN shall agree upon

#### PROJET D'ACCORD

Accord conclu le 9 Septembre 1963 entre le Gouvernement de la République du Congo (ci-après dénommée "le Gouvernement") et l'Organisation des Nations Unies (ci-après dénommée "l'ONU")

Considérant que, le 27 Décembre 1962, le Gouvernement de la République Fédérale d'Allemagne a accordé à la République du Congo un crédit de 10 millions de Deutsche mark pour l'importation des denrées alimentaires de première nécessité qui sont indispensables à l'économie du pays; et

Considérant qu'il a été convenu que les sommes en francs congolais provenant de la vente des denrées alimentaires importées seraient utilisées par l'ONU de manière à favoriser le développement de l'économie congolaise par la création d'un programme relatif aux projets de développement, élaboré conjointement par le Gouvernement et par l'ONU, avec l'approbation du Gouvernement de la République Fédérale d'Allemagne; et

Considérant qu'il a été convenu que le Gouvernement et l'ONU détermineraient

*m*



suitable procedures providing that expenditures in connection with the above-mentioned purposes be made on the same principles as those in force for the counterpart funds under the Agreement between the UN and the Government dated 12 June 1961; and

Whereas, the Ministry of Agriculture desires to clear the underbrush from a forest comprising saplings of valuable hardwoods, in order to conserve this valuable investment belonging to the Forestry Department of the Province of Lac Léopold II

Now therefore it is hereby agreed between the parties hereto as follows:

1. The UN hereby agrees to grant to the Government CF. 1,681,000, and to grant US \$730 in foreign exchange out of project 01-01 contained in the 1963 budget for Civilian Operations for the Congo, for the purpose of financing the following described programme in accordance with the budget below set forth in the manner and under the rules and procedures described below; which development programme it is mutually agreed is given priority rating and is designed to promote balanced economic development in the Congo.

2. Between 1953 and 1961 the Forestry Department of the Province of Lac Léopold II planted valuable hardwoods on 15,720 acres of land. These

d'un commun accord les procédures appropriées, à condition que les dépenses engagées aux fins susmentionnées soient soumises aux mêmes principes que ceux qui sont en vigueur dans le cas des fonds de contrepartie qui font l'objet de l'Accord en date du 12 juin 1961 conclu entre l'ONU et le Gouvernement; et

Considérant que le Ministère de l'agriculture désire débroussailler de jeunes peuplements forestiers composés d'essences feuillues de grande valeur, afin d'assurer la conservation de cet investissement précieux qui appartient au Service forestier de la province du Lac Léopold II

Les parties au présent accord sont convenues de ce qui suit:

1. L'Organisation des Nations Unies accepte, par le présent accord, d'attribuer au Gouvernement FC. 1,681,000 en monnaie nationale et de lui accorder 730 dollars des Etats-Unis en devises, à prélever sur les crédits inscrits au titre du Projet No. 01-01 dans le budget des Opérations civiles des Nations Unies au Congo pour 1963, en vue de financer le programme décrit ci-dessous, conformément au budget qui figure ci-après, selon les modalités et en exécution des règles énoncées ci-dessous, les deux parties étant convenues que le présent programme de développement bénéficie de la priorité et est de nature à favoriser un développement économique équilibré au Congo.

2. De 1953 à 1961, le Service forestier de la province du Lac Léopold II a planté des essences dures de grande valeur sur 6.365 ha. Ces forêts de



forests of young hardwoods represent an investment of approximately CF. 40 million and are a potential earner of foreign exchange. This project is designed to clean and remove under-brush and creepers and other deadwood which are inhibiting the growth of young trees. The cost of the clearing is approximately CF. 300 per hectare. A more detailed description of this work is attached to and made part of this Agreement.

Supervision of the project will be provided by a forestry adviser of FAO under the Civilian Operations programme of technical assistance to the Congo.

#### BUDGET

4. The foreign exchange of U.S. \$730 required for this project will be provided by project 01-01, and CF. 1,681,000 will be provided from the Congolese franc counterpart of the German aid.

5. Payments of goods and services procured by the Government in connection with the project

jeunes feuillus représentent un investissement d'environ FC. 40 millions susceptible de devenir ultérieurement une source de devises. Le présent projet doit permettre de couper et d'enlever les broussailles et les lianes ainsi que les débris végétaux qui entravent la croissance des jeunes arbres. Le coût du défrichage s'élève à environ FC. 300 par hectare. Une description plus détaillée de ces travaux est annexée à ce document, et est considérée comme faisant partie du présent accord.

La direction générale des travaux sera assurée par un conseiller forestier de la FAO relevant du programme d'assistance technique des Opérations civiles au Congo.

#### BUDGET

4. Le budget nécessaire pour l'exécution de ce projet demandera l'utilisation de devises étrangères de EU \$730 à la charge du projet 01-01, et de FC. 1,681,000 à couvrir sur les ressources du Fonds de l'Aide allemande.

5. L'ONU versera le prix des marchandises et services acquis par le Gouvernement dans le cadre du projet,

M



will be paid by the UN or reimbursed to the Government upon written request of the Ordonnateur Trésorier of the Government, accompanied by receipted bills, payrolls, vouchers, or other documents certified by him to be correct and payable and which will identify the goods or services financed and the project against which the goods and services are to be charged. Alternatively, the UN will, upon such written request, and accompanied by the same documentation indicating that payment has not yet been made on behalf of the Government, pay to the payee, person, firm, or agency, the amount claimed.

6. The Government agrees to maintain and make available to the UN at its request adequate records, books, accounts and reports concerning the project for the duration of the project, or until expiration of three years after final disbursements have been made, whichever is the later.

7. The Government will not enter into obligations for the execution of the project in excess of the amount set out in paragraph 1 hereof and by line of the budget attached hereto, it being understood that a 20 per cent (20%) transferability between line items in the budget will be permitted, and the Government agrees that any

ou remboursera ce prix au Gouvernement sur la demande écrite de l'Ordonnateur de la trésorerie du Gouvernement accompagnée des mémoires, feuilles de salaires et attestations acquittés ou d'autres documents que ledit Ordonnateur de la trésorerie aura certifiés exacts et payables et dans lesquels les marchandises ou services dont l'acquisition est financée seront identifiés ainsi que le projet auquel doit être imputé le prix desdites marchandises et services. De son côté l'ONU, au reçu de la demande écrite susmentionnée accompagnée de la même documentation indiquant que le paiement n'a pas encore eu lieu, versera au nom du Gouvernement le montant demandé au titulaire de la créance, personne, firme ou agence.

6. Le Gouvernement s'engage à établir et à mettre à la disposition de l'ONU, sur la demande de celle-ci, des notes, livres, comptes et rapports, ou bien jusqu'à l'expiration d'une période de trois ans à compter du jour où les derniers déboursements ont été effectués si cette dernière date est postérieure à la date où le projet a pris fin.

7. Le Gouvernement ne contractera pas d'obligation d'un montant dépassant celui qui est indiqué au paragraphe premier du présent accord ni supérieur, pour chaque article du budget, au montant qui figure sur la ligne correspondante dans le budget annexé au présent accord, étant entendu qu'il est permis de transférer d'une ligne à l'autre dudit budget 20 pour cent des



obligation incurred in excess of the said amount will be chargeable to its own proper funds.

8. This agreement may be amended from time to time by agreement between the parties hereto.

Executed in the city of Leopoldville.

montants respectifs. Le Gouvernement convient en outre que toute obligation contractée en excédent dudit montant sera imputable sur sa propre trésorerie.

8. Le présent accord peut être modifié, de temps à autre, par accord entre les deux parties.

Fait en la ville de Léopoldville.

W



Day of	1963	:	le	1963
Government of the Republic of Congo	United Nations	:	Pour le Gouvernement de la République du Congo	Pour l'organisa- tion des Nations Unies
_____	_____	:	_____	_____
Minister of Agriculture		:	Ministre de l'Agriculture	
_____		:	_____	
Director - Bureau of Economic Coordination	Chief Civilian Operations	:	Directeur du Bureau de la coordination économique	Chef des Operations Civiles
_____	_____	:	_____	_____
Assistant Director Bureau of Economic Coordination		:	Directeur Assistant du Bureau de la coordi- nation économique	
_____		:	_____	
Noted: Federal German Republic		:	Vu par le Gouvernement de la République Fédérale d'Allemagne	
_____		:	_____	
German Ambassador		:	Ambassadeur d'Allemagne	



OPERATION DES NATIONS UNIES  
AU CONGO



UNITED NATIONS OPERATION  
IN THE CONGO

BOITE POSTALE 7248  
LEOPOLDVILLE  
REPUBLIQUE DU CONGO  
CABLE: ONUC. LEOPOLDVILLE

01-01  
SEP 19 1963

ACTION

18 September 1963

TO:	B2V/Rs 222
1	
2	
3	
<input type="checkbox"/>	Not Completed
<input type="checkbox"/>	Not Wedged
<input type="checkbox"/>	Action Required
IN	3

TO: Mr. A.C. Gilpin, Acting Chief, Civilian Operations, Rm 210

FROM: M.D. Chaturvedi, Chief, FAO MISSION *MD*

Subject: Monthly Report

This is to thank you for the information you have supplied by way of your comments on some of the points raised in my monthly report of August, 1963. I will be happy to give this information in my next report. We are considerably handicapped due to lack of exact information. In the absence of any authoritative information, one has to depend upon local press reports which are often exaggerated.

m



01-01

ROUTINE

1963 SEP 19 AM 6:08  
VVO. N. U. C.

33639

RECEIVED

UU

1963 SEP 18 PH 7:40

FF 4UC 75

DE 4UC 93 25 18/1203Z

FM ONUC KAMINA

TO ONUC LEO

BT

UNCLAS KALEO CLEAR 952. GILPIN AMONOO CHATURVEDI FROM POSTMA.  
BUNGE KAMINAVILLE AGREES AND IS CAPABLE TO TRANSPORT TEN TONS  
OF NC8 COTTON SEED FROM KAPANGA TO DABONGO. ARE WAITING FOR  
AUTHORIZATION MINISTRY AGRICULTURE. THANKS FOR COOPERATION

CFN KALEO CLEAR 952 NO8

BT

SEP 19 1963

ACTION

TO: Mr. Gilpin

1

2

3

☐ - Action Completed  
☐ - Acknowledged  
☐ - No Action Required  
 INITIALS

NNNN



INCOMING TELEGRAM DELIVERED TO:

S.R.S.C.	C.O.O.	I.L.O.
CIV. OPS.	C.P.I.	UNESCO
C.A.O.	PUB. AFF.	MAIL OPS.
C.F.A.	I.C.A.O.	P.X.
C.P.O.	W.H.O.	F.A.O.
C.F.O.	W.F.O.	I.T.U.
C.F.R.C.	W.M.O.	W.M.O.
C.G.S.	W.F.O.	WELFARE

MILITARY ATTACHMENT



16 Sept 1963

01-01

SEP 20 1963

ACTION

52/11/MA/63

TO:	Reiser
1	
2	
3	
<input type="checkbox"/>	A. A. A. A. A.
<input type="checkbox"/>	A. A. A. A. A.
<input type="checkbox"/>	A. A. A. A. A.
<input type="checkbox"/>	A. A. A. A. A.
<input type="checkbox"/>	A. A. A. A. A.

Projet n° 1 Lac Léopold II  
par Mr. LINDEN

Monsieur le Chef de la Mission  
P.A.O. - ONUC  
B.P. 7248 à  
Léopoldville.-

Monsieur le Chef de Mission,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 12 août 1963 me transmettant pour examen, le projet n° 1 établi par Monsieur LINDEN pour la mise en état des plantations forestières du Lac Léopold II.

J'ai marqué accord sur ce projet bien que l'estimation des crédits nécessaires soit nettement insuffisante.

Vous trouverez en annexe de la présente :

- une copie de la lettre adressée au Ministère du Plan et de la Coordination,
- une copie de la lettre adressée au Membre du Gouvernement provincial chargé de l'Agriculture du Lac Léopold II

.../...

M



-une copie de la note d'examen de notre conseiller  
forestier sur laquelle j'ai marqué accord.

Veuillez agréer, Monsieur le Chef  
de Mission, l'assurance de ma considération distinguée.

POUR LE SECRETAIRE GENERAL ET ASENT  
LE DIRECTEUR CHEF DE SERVICE ET.,  
M. KAYAMBE.-

4



16/07

522/ 2536 /MA/63

GOUVERNEMENT CENTRAL

TRANSMIS copie pour information à :  
- Monsieur le Chef de la Mission  
F.A.O. - ONUC  
B. P. 7248  
à LEOPOLDVILLE/KALINA.-  
avec l'assurance de ma considération  
distinguée.

1

Projet Lac L.II  
Aménagements forestiers.

Le Secrétaire Général de l'Agriculture  
à

Monsieur le Secrétaire Général  
du Ministère du Plan et de la  
Coordination à Léopoldville/Kalina.-

J'ai l'honneur de vous faire parvenir  
un projet établi par l'expert forestier de la F.A.O. Mr.  
LINDEN concernant la remise en état des Plantations fores-  
tières de la Province du Lac Léopold II. -

Je marque mon accord quant à ce projet  
et vous le transmets afin de vous demander de prévoir les  
moyens de financement nécessaires auprès du Fond de Contre-  
partie soit 1.285.000,- Frs; -

LE SECRETAIRE GENERAL,absent  
LE DIRECTEUR-CHEF DE SERVICE.  
- M. KAYEMBE . -

h



16/9

522/ 2532 /MA/63.-

GOVERNEMENT CENTRAL

TRANSMIS copie pour information à :

- Monsieur le Chef de la Mission  
F.A.O. - O N U C  
B. P. 7248  
à LEOPOLDVILLE/KALINA.-  
avec l'assurance de ma considération  
très distinguée
- Monsieur le Chef de la Brigade Forestière à M U S H I E.

Projet de programme forestier au Lac Léopold II.-

Monsieur le Membre du Gouvernement  
Provincial Chargé de l'Agriculture

I N O N G O.-

Prov. du Lac L. II

Monsieur le Membre du Gouvernement,

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance que le Chef de la Mission FAO-ONUC m'a transmis pour avis le dossier relatif un projet n° 1 2 établi par Mr. LINDEN pour la remise en état des plantations forestières de votre province.

J'ai marqué accord sur ce projet et l'ai transmis au Ministère du Plan et Coordination afin d'obtenir un financement auprès du "Fonds de Contre Partie".

Toutefois, je vous fais remarquer qu'il incombe aux provinces de par l'autonomie dont elles jouissent, de prévoir dans leurs budgets les crédits nécessaires au fonctionnement des brigades forestières. Elles disposent d'ailleurs pour ce faire de fonds provenant de la perception de la taxe de reboisement, qui doivent être réinvestis dans des travaux forestiers (cfr. Décret du 11 avril 1949 en son article 30 et Ordonnance n° 52/119 du 2 mai 1951 en son article 28).

Donc, outre le fonctionnement administratif du service forestier qui doit être assuré par les crédits du B.O., il appartient aux provinces d'assurer le financement des travaux forestiers au moyen du produit de cette taxe de reboisement.

..//..



Comme Mr. LINDEN, expert F.A.O., a sous-estimé les frais qui entraînera la remise en état des plantations existantes, je vous demande de prévoir un crédit supplémentaire qui sera mis à la disposition de la Brigade Forestière pour lui permettre de réaliser le programme projeté.

Le financement d'une partie du projet qui serait assuré par le "FONDS DE CONTRE PARTIE" dont dispose le Gouvernement Central, ne peut être considéré que comme une mesure exceptionnelle.

Aussi, je vous demande de me faire savoir les dispositions que vous comptez prendre pour les exercices budgétaires à venir en ce qui concerne le fonctionnement de la Brigade Forestière et spécialement les travaux d'entretien des plantations.

Je pense qu'il est inutile d'attirer votre attention sur l'importance que représentent les quelques 5.700 ha de plantations forestières réalisées dans votre province. Elles sont pour l'économie provinciale une source de revenus très importants pour l'avenir. Aussi leur entretien s'avère-t-il indispensable.

Au cas où vos possibilités budgétaires ne pourraient supporter cette charge, il y aurait lieu de m'en aviser afin que nous puissions prendre de commun accord les mesures adéquates pour sauver ce patrimoine.-

AU NOM DU MINISTRE  
LE SECRETAIRE GENERAL, absent.  
LE DIRECTEUR-CHEF DE SERVICE.  
- M. KAYEGBE. -

m



OBJET: Nettoyage des plantations forestières au  
Lac Léopold II.

1° Portée du projet.

Monsieur LINDEN se propose de remettre en état  
4.220 ha de forêts aménagées dans lesquelles les entretiens n'ont  
plus été exécutés convenablement depuis 2 ou 3 ans.

Il ne dit pas exactement en combien de temps il  
projette de terminer ce travail.

D'après Monsieur MULLER, il s'agirait de le  
terminer avant la fin de l'année ce qui paraît quasi-impossible

Déjà en un an de temps, l'entreprise serait  
difficile.

2° Exécution du projet.

Il est dommage que Monsieur LINDEN n'ait pas  
renseigné le nombre de travailleurs encore en fonction dans les  
chantiers forestiers. Ils ne sont probablement plus suffisants  
actuellement pour exécuter le projet. Dès lors, il faudra procéder  
au recrutement d'un certain nombre d'unités non spécialisées, ce  
qui retardera l'avancement des travaux.

L'estimation du coût des travaux à l'hectare est  
nettement insuffisante.

Compter 5 hommes-jour par hectare est faire preuve  
d'un optimisme exagéré.

J'estime, pour une part, qu'en se basant sur 8 et  
même sur 10 hommes-jour par hectare il faudra déjà obtenir un  
rendement élevé des travailleurs.

En outre, je présume qu'il faudra payer, au moins  
50 Frs par journée de travail et plus pour les chefs d'équipe.

J'estime sur ces bases, à 65 Frs le prix moyen  
de 1<sup>er</sup> homme jour.

Dès lors, si l'on fait un calcul sommaire sur  
une année d'activité on arrive aux chiffres suivants:

Frais estimés:  
- Prix pour 1 ha : 65 Frs x 10 = 650 Frs  
- Prix pour 4.220 ha : 650 x 4.220 = 2.743.000 Frs

M



- Nombre de travailleurs nécessaires (sur une période de 12 mois.)
- Nombre de jours de travail effectif 240 (absences comprises.)
- Nombre d'hommes jour nécessaires: 42.240
- Nombre de travailleurs nécessaires: 42.240/176.

### 3° FINANCEMENT.

Normalement, c'est à la Province de finances des travaux forestiers. En effet, elle perçoit pour cela une taxe de reboisement qui s'élève à 20% des redevances forestières encaissées.

Monsieur LINDEN aurait dû s'informer auprès des Autorités provinciales pour connaître le montant des taxes de reboisement perçues depuis 1960 et de celui des crédits alloués à la Brigade forestière depuis cette date.

De toute façon, il aurait fallu intéresser financièrement la Province au projet, quitte éventuellement à suppléer grâce à des crédits spéciaux.

Il faut, en effet, que les Provinces soient placées devant leurs responsabilités et non qu'elles ne tirent que des profits de l'autonomie qu'elles ont acquises.

### 4° CONCLUSIONS.

Le projet de Mr LINDEN a le grand mérite de concerner des plantations installées - leur sauvetage est d'une énorme importance économique future.

Aussi peut-il manquer son accord sur son exécution.

Les remarques faites ci-dessus n'altèrent en rien la valeur du projet. Elles découlent de l'expérience acquise ou mettent en évidence des faits découlant de la législation en vigueur.

Je propose donc de marquer accord sur le projet et de le transmettre au Ministère du Plan et de la Coordination.

Etant donné que les crédits demandés ne suffiront certainement pas à réaliser d'entière du projet, je propose d'intervenir auprès des Autorités du Lac Léopold II pour qu'elles financent une partie du projet (1.000.000,- Frs par exemple) à partir des taxes de reboisement perçues.

V. HEYMANS.  
INGENIEUR AGRONOME DES EAUX ET FORÊTS.

M



Bunia, le 12 septembre 1962.

01-01

Objet:-

La situation des pêcheries  
au Lac-Albert-

MINISTRE DE L'AGRICULTURE  
DE LA REPUBLIQUE DU CONGO  
A LEOPOLVILLE.-

Messieurs,

En mission de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (F.A.O. Rome) comme expert en pêcheries, me trouvant actuellement au Lac-Albert, je prends la liberté de vous informer de la sérieuse situation en quelle se trouvent maintenant les pêcheries au Lac-Albert.

La situation relative à la pêche au Lac-Albert est en effet très sérieuse. Les propriétaires des pêcheries se trouvent dans l'impossibilité de se procurer des pièces de rechange pour leurs installations frigorifiques et moteurs ainsi que des filets de pêche en nylon et d'autres matériel nécessaire pour la pêche et le transport du poisson parce que ils ne peuvent pas obtenir des licences d'importation.

En conséquence de ce qui précède la production des pêcheries du Lac-Albert est réduite de 50%, et si cette situation va continuer, les pêcheries l'une après l'autre seront obligées de cesser à pêcher à cause de manque du matériel de pêche.

Cette diminution de la production de la pêche frappera non seulement les pêcheries mais encore plus la population des provinces de Kibali-Ituri et Orientale, comme une carence en protéines animales déjà se manifeste dans ces provinces.

Il importe de trouver une solution à cette situation; d'abord parce qu'il est un devoir humain et en suite parce que le développement économique de ces régions dépendra aussi d'une main d'œuvre bien portante et bien nourrie.

Augmenter la production de la pêche est une solution la plus recommandable parce qu'elle n'est que la mobilisation logique et intensive des facteurs de la production naturelle à grands rendements.

Selon Mr. CAPART, docteur en science, chargé de Mission hydrobiologique le plafond de la production du Lac-Albert a été fixé par la Mission K.E.A. à 12.000 tonnes par an mais il pourrait être doublé et même triplé si la pêche était répartie sur toute la surface du Lac et en profondeur. Cette répartition demande un perfectionnement progressif des méthodes de pêche.

La pêche au moyen du filet dormant deviendra bientôt périmée et elle sera abandonnée au profit des méthodes beaucoup plus actives et scientifiques. C'est la condition primordiale à l'augmentation de la production du Lac, associée d'une diminution importante du prix de revient du poisson. Le Lac-Albert reste la principale source de poisson de provinces KIBALI-ITURI et ORIENTALE.

L'avenir des pêcheries du Lac-Albert se dépendra de l'assistance du Gouvernement pour leur réadaptation économique.

Je vous prie d'agréer, Messieurs, l'assurance de ma considération la plus haute.-

1



T A B L E A U  
DU MATERIEL EXISTANT ET BESOINS POUR LES PECHERIES DU LAC ALBERT

Nécessaire pour la pêche totale:	Stock actuel	Stock à importer	Prix uni-: Prix total	
			taire Fob: Fob	
			frs belges: frs belges	
<u>FILETS NYLON 1/2 mm à 1 1/2 mm à Sardines</u>				
200.000 mètres soit 24.000 Kgs	65.500 mètres soit 7.800 Kgs	134.500 mètres soit 16.200 Kgs	350:	5.670.000,—
<u>FILETS NYLON 7 mm x 7 mm et 10 mm x 10 mm à Capitaines</u>				
200.000 mètres soit 12.000 Kgs	79.000 mètres soit 4.740 Kgs	121.000 mètres soit 7.260 Kgs	350:	2.541.000,—
<u>FILS NYLON DE 2 PLIS ET 3 PLIS POUR REPARATION</u>				
<u>ENTRETIEN DES FILETS, CORDAGE, ET DIVERS.</u>				
20.000 Kgs de 2 plis		20.000 Kgs	180:	3.600.000,—
15.000 Kgs de 3 plis	Néant.	15.000 Kgs	260:	3.900.000,—
<u>CORDES EN NYLON DIVERS DIMENSIONS POUR MONTAGE DES</u>				
<u>FILETS.</u>				
15.000 Kgs	Néant	15.000 Kgs	200:	3.000.000,—
<u>FLOTTEURS POUR MONTAGE DES FILETS.</u>				
400.000 pièces	150.000 pièces	250.000 pièces	5:	1.250.000,—
<u>MOTEURS POUR BALINIERES</u>				
90. pièces divers moteurs	61 pièces	(15 mot. de 30 CV.	80.000:	1.200.000,—
		29 pièces (10 mot. de 60 CV.	150.000:	1.500.000,—
		(4 mot. de 100 CV.	400.000:	1.600.000,—

.../....



90 pièces	<u>BALEINIERES</u>		
	: 70 pièces(neufs sans mot.)	: 20 pièces	
7.500 m2 (de 4 mm-3mm-2mm) + cornières	<u>TOLES ET CORNIERES POUR CONSTRUCTION &amp; REPARATION BALINIERES EXISTANTES.</u>		
	: Néant.	: 7.500 m2 + Cornières	: 3.000.000,—
I.500.000 frs belges	<u>ELECTRODES, ANCRES, CHAINES ET DIVERS.</u>		
	: Néant.	: I.500.000,—frs belges	: I.500.000,—
I.500.000 frs belges	<u>PIECES DE RECHANGE POUR MOTEURS EXISTA NTS ET NOUVEAUX.</u>		
	: Néant.	: I.500.000,—frs belges ✓	: I.500.000,—
: TOTAL frs BELGES APPROXIMATIF :			: 30.261.000,—

CHOSIJA OSKAR  
Expert à la F.A.O.

Léopoldville, le 30 mars 1963.-



OPERATION DES NATIONS UNIES  
AU CONGO



UNITED NATIONS OPERATION  
IN THE CONGO

BOITE POSTALE 7248  
LEOPOLDVILLE  
REPUBLIQUE DU CONGO  
CABLE: ONUC. LEOPOLDVILLE

T. 100 (SU-61)  
01-01

SEP 6 1963  
ACTION

5 September 1963

Brooks 222

TO: Mr. J. Brooks, Deputy Chief, Civ. Ops. Room 222  
FROM: M.D. Chaturvedi, Chief, PAO Mission  
SUBJECT: 1964 Budget

Herewith copy of a forwarding note by the Ministry of  
Agriculture on the 1964 Budget.

M



COPIE

Léopoldville, le 28 août 1963

REPUBLIQUE DU CONGO  
MINISTERE DE L'AGRICULTURE  
GOUVERNEMENT CENTRAL

No 50/2377/MA/63

ASSISTANCE TECHNIQUE  
DES NATIONS UNIES  
PRESENTATION ET BUDGET  
DES PROJETS 1964-1965

---

TRANSMIS COPIE POUR INFORMATION A:

-Monsieur le Chef de la Mission  
ONUC/FAO  
B.P. 7248  
Léopoldville

---

Monsieur le Premier Ministre  
de la République du Congo  
à

LEOPOLDVILLE/QUEST

Monsieur le Premier Ministre,

J'ai l'honneur d'accuser réception  
de vos notes No 01901 du 2/8/63 et sans numéro du 17/8/63,  
dont l'objet est repris en marge.

Minutée  
P. NELIS  
Collat.  
par :

Comme il s'agit d'un projet  
construit à partir d'un programme qui fut, en son temps, élaboré  
par mon Ministère, je vous confirme mon accord.  
Il va de soi que la désignation du  
personnel prévu se fera en tenant compte d'abord de la coordination  
des diverses assistances techniques (bilatérales ou multilatérales)  
dont nous bénéficions, ensuite, de la situation agricole du pays  
au moment où ces experts seront mis à notre disposition.

LE SECRETAIRE GENERAL  
P. LEBUGHE.

LE SECRETAIRE D'ETAT A L'AGRICULTURE,

- M. D E N G E. -

M



OPERATION DES NATIONS UNIES  
AU CONGO



UNITED NATIONS OPERATION  
IN THE CONGO

BOITE POSTALE 7348  
LEOPOLDVILLE  
REPUBLIQUE DU CONGO  
CABLE: ONUC. LEOPOLDVILLE

ACTION

5 September 1963

Gilpin 232

Subject: Revised Budget, 1964

Dear Mr. Gilpin,

Reference our discussion of September 4, 1963.

Herewith revised Budget for 1964. This is the irreducible minimum for maintaining skeletal agricultural services in the Congo. Compared with: -

Provided 94 Posts	1,955,000 U.S. dollars
Revised 23 Posts	520,000 " "

This should be amply covered by the credits made available in U.S. dollars by Government of Congo.

2. It will be that the revised budget is about 1/4th the original budget. If this modest amount is sanctioned I will submit detailed proposals based on regional rather than provincial distribution of experts.

Yours sincerely,

M.D. Chaturvedi,  
Chief, PAO Mission,  
O.N.U.C.

Mr. A. Gilpin,  
Deputy Chief,  
Civ. Ops.  
Room 210.

M



# 1964 BUDGET

## Project 01 - 01

I The following experts are carried on KPTA

1. Chaturvedi	Indefinite
2. Bonett	31.12.63
3. Visser	31.12.63
4. Dupuy	30. 6.64

II The following experts are borne on the Congo Fund

1. Jeannin	31.12.63
2. Spetrisano	"
3. Copsey	"
4. Cruosijs	"
5. Facelina	"
6. Garrido Espiga	"
7. Linden	"
8. Van Nattun	"

III The following experts are already extended into 1964

1. Wiget	30. 6.64
2. Auguadra	5. 2.64
3. Brimeyer	4. 2.64
4. Delphin	30. 4.64
5. Haugeard	30. 3.64
6. Jarkovic	5. 4.64



7.	Delicade	30. 6.64
8.	Moyaux	27. 2.64
9.	Muller	3. 1.64
10.	Oldenhove	8. 4.64
11.	Taton	16. 4.64

Extensions

- (1) It is presumed that the the first 4 posts are carried on E.P.T.A. and can be extended to Dec. 31.64. We must get this confirmed by F.A.O. This is important.
- (2) Of the remaining 19 posts it will be seen that only 8 go on until Dec. 31.63 and 11 to various periods until 30.6.64. If all these posts are extended until Dec. 31.64 the amount of money required would be:-

	U.S.\$	U.S.\$ = C. Fra.
a) 19 posts for 12 months (228 man-months)	268.120	100.000
b) Equipment and supplies	10.000	5.000
c) Operational costs inclusive of cars, petrol and maintenance	15.540	25.340

Other projects

01-04	Farm Mechanics Training Centre	46.500	7.500
01-07	Agric. Assistants	23.000	3.000
01-11	Poultry Centre	11.000	5.000
01-12	Dropped		
01-13	Dropped		
01-14	Dropped		

---

374.160	145.840
---------	---------

TOTAL 520.000 U.S. dollars

Léopoldville, 5 September, 1963

h



81-01

CivOps. 1121/63  
File: 01-01

2nd September, 1963

To : Mr. J.P. Bonett  
FAO Expert

From : A.C. Gilpin  
Acting Chief, Civilian Operations

Subject : Letter from the Provincial President of the Province  
of Kwilu

I have read the letter of congratulations sent to you by the President of the Provincial Government of Kwilu dated 17 August 1963 and wish to commend you for the good work which you are doing in the agricultural field in carrying out the large U.N. responsibility in the Congo.

A copy of this letter will be placed in your personnel file.

c.c. Mr. Fulcheri  
Mr. Chaturvedi